

1489-

14908



# ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

ՎԵՅԱՄԵԱՅ ՀԱՇՈՒՈՅ

ԵՒ

ԳՈՐԾԱՌՆՈՒԹԵԱՆՑ

ԹԱԻՐԻԶԻ ՀԱՅՈՒՀԵԱՅ ԲԱՐԵԳ.

ՀԱԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

1891 – 1897 ԹԱԼԻՄ. ՏԵՐԵՆԵՐԻ



1898

ԴԱՎՐԵԺ

Տպարան Գալրիմու Հայոց Արամեան Պպրոցի

Գ. Է. Տ. Ա. Ա.



12687

ՏԵՂԵԿԱԳԻ

ՎԵՑԱՄԵԱՅ ՀԱՇՈՒՈՅ  
ԵՒ

ԳՈՐԾԱՌՆՈՒԹԵԱՆՑ

ԹԱԻՐԻԶԻ ՀԱՅՈՒՀԵԱՅ ԲԱՐԵԴ.  
ՀԱԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

1891—1897 ԹԻՍԻՄ ՏԵՐԻՆԵՐԻ

1898

ԴԱՎՐԵԺ

Տպարան Դավրիժու Հայոց Արամեան Դպրոցի

Գ. և Տ. Ա. Մ.

# ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

Ացամեայ Հաշուոց և Պարծառնութեանց

ԹԱԻՐԻԶԻ ՀԱՅՈՒՀԵԱՅ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿ

1891—1897 Ուսում. Տարիների

Բավանդակ Պարսկահայերի ընդհանրապէս և Թաւրիզեայերի մասնաւորապէս մտաւոր գարգացման աստիճանը միշտ ցածրը վեճակի վրայ է կանոնած եղել բաղդատելով ուրիշ կենդրուններում ապրող հայ ժողովրդի կրթական շափին հետ միենոյն ժամանակ համարելով այս կացութիւնը միմիակ արդիւնք այն պայմանների և հանգամանքների, որոնցում վեճակված է եղել ապրիր Մի կողմից թաւրիզեայ չքաւոր դասի երկանու մանկանց մտաւոր ու բարցական գործին օժանդակելու անհրաժեշտ կարիքը, և Տիկիններից ոմանց բուռն եռանդը, ծանօթ լինելով նաև ազգային գանձի անձկութեանը. միւս կողմից Առվկասում և Ա. Պօլսում յարածուն և գործունեայ նպաստամատոց Ընկերութիւնների բարերար գոյութիւնը, որոնք անշուշտ նոր զրգիւու ու ազգութիւն էին սրբուում ամենուրեք, վաղուց միաք էին յզացրել թաւրիզե Տիկինանց մի յայտնի շրջանում կազմակերպելու մի Ընկերութիւն համեստ ծրագրով ինպաստ աղքատ գասակարգին, որը լիներ սակայն տեական և օգտակար: Ուստի այս միաքն իրազործելու համար հիմնվել է Թաւրիզեայ Հայուհեաց Բարեգործական Ընկերութիւնը մի քանի Տիկինների նախաձեռնութեամբ և մասնաւոր աշխատանքով 1890 - ին, և կանոնաւոր կազմութիւն է ստացել 1891 - ին:

Ընկերութեանս ծրագիրը, որը իսկըսան կազմված էր շատ

սահմանափակ, հաստատել է հանդուցեալ Ագեֆաննաս Երժեպիտոպոս  
Մէկնարդեան 1891 (Օգոստոս 1-ին). և նոյն թուականից ևս ընկե-  
րութիւնս սկսել է իւր գործունէութեան ասպարէզը: Ունենալով  
փոքր ծրագիր և քիչ դրամաղլուխ, գործումբ բնականաբար իւր  
եկամուտի և ծրագրի համեմատ:

Ընկերութեանս եկամուտներն էին՝ անդամավճարները,  
գանձելով իւրաքանչիւր անդամուհուց տարեկան եք ու թուման,

կողմնակի նուիրատւութիւնները և թատրոնից ու երեկոյթից գո-  
յացած հասցեները: 1891 թուին ընկերութիւնս ուներ 32 ան-  
դամուհի, որոնցից 17 ը Ակրաթաղից էին և 15 ը Լիլաւյից:

1891 | 92 Ուսում. Տարեշրջանում Ընկերութիւնս, իւ-  
րե նախախայրիք իւր ձեռնարկութեան, ուներ Լիլաւյի Օրիոր-  
դաց Ուսումնարանում 12 ձրիավարժ աշակերտուհիք, որոնց հա-  
մար ծախս է եղել համաձայն նոյն տարուայ հաշուեկշուի:

## ՀԱՇՈՒԵՔ

1891 – 92

## ՊԱՐՏՎ

Աշակերտուհիների համար հագուստ և գողնոց  
Դասական առարկաներ  
Զեռագործի նիւթեր գնուած  
Զուտ դրամաղլուխ առ 1 Օգոստոս 1891

դռան	կպ.	դռան	կպ.
111	30		
87	95		
579	82 1 <sub>2</sub>	779	7 1 <sub>2</sub>
		1232	42 1 <sub>2</sub>
		2011	50

## ԿՇԻԾ

Ուսում. Տարուայ

32 Հոգուց անդամավճար  
Կուէրներ  
» Պակար Յակոբեանցի միջոցաւ Ուուս. գանձված  
Գրական երեկոյթից գյուցած  
Զեռագործութեան վիճակախաղից  
Աւ փողի շահ

դռան	կպ.	դռան	կպ.
640			
235			
423	35		
67	60		
630	20		
15	35	2011	50

1892 | 93 Ուսում. Տարեցը անում Բնկերութիւնը ու-  
նէր 28 անդամուհի: Բնկերութիւնը կարիք զգալով Առ ու Ձեւ  
Արհեստանոցի չքաւոր աշակերտուհեաց համար, վճռեց իւրաքան-  
չեւր տարի 10 ձրիալարժներ լնդունել, տալով նրանց ձեի պա-

րադայքը և հանդերձները: 1892 թուին ուսումնարանում ունէր  
30 ձրիավարժ աշակերտուհիք, հողալով նրանց պէտքերը համա-  
ձայն հետեւեալ հաշուեկուի:

## Հ Ա Շ Ա Խ Ե

1892 — 93

## Պ Ա Ր Տ Տ Բ

## Կ Ե Ւ Ա

Ուսում. Տարուայ

## Պ Ա Հ Ա Ն Ձ Ք

30 Աշակերտուհեաց հագուստի ծախտ  
Զեռագործութեան նիւթեր գնված  
Արհեստանոցի ծախտ  
Զուտ դրամագլուխ

զուան	կպ.	զուան	կպ.
302	25		
770	12 1 <sub>2</sub>		
62	5	1134	42 1 <sub>2</sub>
		2809	22 1 <sub>2</sub>
		3943	65

91 | 92 Ուսում. Տարուայ գրամագլուխ  
28 Անդամուհիներից անդամավճար  
Կուերներ  
Արհեստանոցի մուտք  
Զեռագործութեան վիճակախալից

զուան	կպ.	զուան	կպ.
		1232	42 1 <sub>2</sub>
560			
275			
300			
1576	22 1 <sub>2</sub>	2711	22 1 <sub>2</sub>
		3943	65

1893 | 94 Աւանդ. Տարեշրջանում ընկերութիւնը ուներ  
30 Կողամուշի:

## S U T O H T

1893 - 94

¶ U F S - P

32 Աշակերտուհեաց հագուստներ  
Զեռագործութեան նիւթեր  
Արհեստանոցի ձախը և առն վարձ  
Տօնածառի պատրաստութեան ծախը  
Թատրոնի ձախը.  
Կորուստ թատրոնական տոմմակներից  
Պավելոց նախաս  
Զուտ դրամագլուխե

<u>զուան</u>	<u>կպ.</u>	<u>զուան</u>	<u>կպ.</u>
345	95		
1072	90		
1111	7 1 <sub>2</sub>		
295	95		
706	35		
50		3582	22 1 <sub>2</sub>
		647	30
		4528	75
		8758	27 1 <sub>2</sub>

32 Զրիավարժ աշակելսուհի ուսումնարանում, 6 ձրիավարժներ ևս կար ու Զեփ Ալհիկոստանոցում:

## Կ Ե Ւ Ա

Աւում. Տարուայ

ՊԱՀԱՆՁՔ

92 | 93 Ուսում. Տարուայ դրամակլուխ  
Անդամակնար 30 հոգուց և նուեր  
Նուեր Բագուից Տիկ. Ի. Յակոբեանցի ձեռամբ  
Արշեստանցի մուտք  
Տնածառից ն  
Թատրօնից ն  
Զեռագործութեան վիճակախաղից

<i>զուան</i>	<i>կպ.</i>	<i>զուան</i>	<i>կպ.</i>
		2809	22 1 <sub>2</sub>
625			
445			
502	7 1 <sub>2</sub>		
644	75		
1352	22 1 <sub>2</sub>		
2380		5949	5
		8758	27 1 <sub>2</sub>

Տաճկահայաստանի աղետալի կոտորածներից յետոց Շնուկերութիւնս իւր ծրագրի շրջանակից դուրս գործելը իրաւունք համարելով, նրանց օգնելու միտքը յղացաւ: Ուստի Արքութեան անդամուհիք ինքնայօժար տնէտուն պատուելով, յօդուտ սովելոց հանդանակեցին 375 թուման, աւելացնելով նաև հանդանակուած գումարին ընկերութեանս զանձարանից 647 զռա, նուզարկեց Ա. Եղիածին Ահավառ Հայրապետին 770 րուբի, որ Կորին Ահավառութիւնը ուղարկե, ուր որ կարիք զգա-

ցուի: Շնուկերութիւնս արժանացաւ Ահավառ Հայրապետի Արբատառ Արնդակին ստանալու ընդ համարաւ 2118: 1894 թուին Շնուկերութիւնը ցանկանալով առաւել լայն ծաւալ տալ իւր գործունէութեան, կազմեց նոր ծրագիր աւելի ընդարձակ բովանդակութեամբ: Օպագիրը 1895 թուին վերահստատեց Գերապատիւ Առաջանում Շնուկերութիւնս ուներ դպրոցում 33 ձրիավարժ աշակերտուհի և 66 անդամուհիք:

## ՀԱՅՈՒԹԵ

1894 — 95

## ՊԱՐՏ

Հեռագործութեան համար գնուած նիւթեր  
Արհեստանոցի ծախք  
Զուտ գրամագլուխ

ԴՐԱՆԻ	ԿԱ.	ԴՐԱՆԻ	ԿԱ.
1143	47 1/2	2006	12 1/2
862	65	9551	7 1/2
		11557	20

## ԿՇԻԹ

Ուսում. Տարուայ

93 | 94 Տարուայ դրամագլուխ  
Անդամագլար 66 հոգուց  
Արհեստանոցի մուտք  
Տօնածառից ն  
Թատրոնից ն  
Հեռագործութեան վեճակախաղից  
Ղազար Յակոբեանցից նուեր  
Տոկոսիքներ

ԴՐԱՆԻ	ԿԱ.	ԴՐԱՆԻ	ԿԱ.
		4528	75
1320			
737			
457	80		
1004	80		
2172			
500			
836	85	7028	45
		11557	20

1895 թուին Արշեստանոցում բացուեց և Պարհաժողժութեան Ճիւղը: 95 | 96 ուսում տարեցքանում Շնկերութիւնն ունէլ 33 ձրխավարժ աշակերտուհի: 8 մշանջենաւոր անդամուհիք և 46 հոգի տարեկան անդամուհիներ: Այս տարուայ ընթացքում՝ ուշադրութեան առնելով Տաճկահայ եղբարց կարօտ վիճակը, ըն-

## Հ Ա Շ Ո Ւ Ե

### 1895 — 96

## Պ Ա Ր Տ Ք

	զուան	կպ.	զուան	կպ.
Արշեստանոցի վարժուհու ոօթիկ և ճանապարհակը	2233	50		
" ծառայի վարձ	365			
Ձրի աշակերտուհեաց գլեստ, դաս, առար., թոշակ	656	75		
Գորդագործութեան ծախք և վարպետին	633	85		
Տեղացի չքաւորներին դրամական նպաստ	210			
Զանազան ծախսեր	490	90		
Արշեստանոցի և ձեռագործութեան նիւթեր	3065	45	7655	45
Զուար դրամագլուխ			15607	5
			23262	50

կերութիւնս իւր անդամուհիների անխոնջ աշխատանքով, յօդուա յիշեալ տաճկահայոց հանգանակեց 4767 դրան, և վերածելով տաճկական ոսկու, 105 օսմանեան ոսկի ուղարկեց Ամենապատիւ Խզմիլը և Պատրիարքին, որից ստացուած է օրհնութեան Կոնգակ ընդ համարաւ 60:

## Կ Յ Ի Ռ

### Ուսում. Տարուայ

## Պ Ա Հ Ա Ն Զ Ք

	զուան	կպ.	զուան	կպ.
94   95 Տարուայ դրամագլուխ			9551	7 1 <sub>2</sub>
Կուէր Պրն. Թովմաս Թումանեանցից	2000			
8 մշանջենաւոր անդամուհիներից	2000			
46 Տարեկան Անդամուհիներից	920			
Տօնածառից մուաք	796	15		
Արշեստանոցից "	1008	70		
Վիճակախաղից "	3781			
Կուէր զանազաններից 7 թուրլի	36	60		
Եւս Կուէր Տիկ. Մարդարիս Թումանեանցից	2529	75		
Մարդ և թղթագրամի տարբերութիւն	84	20		
Տոկոսիքներ	555		13711	42 1 <sub>2</sub>
			23262	50

1896 Սեպտեմբեր 25-ին Շնկերութիւնս՝ գնահատելով  
փոքրիկ մանուկների դաստիարակութեան գործը իտղայ տիոց,  
բաց արաւ Մանկապարբեկ իլլաւայում, ուր ընդունեց թոշակա-  
ւորների հետ 12 ձիթավարժ մանուկներ, հոգալով նաև նոցա զգեստ-  
ներն ու ձաշը: Եյս տարին Լիլլաւայի ուսումնարանում պահում  
էր 33 ձրիավարժներ, իսկ Ապր ու Յնչ արշեստանոցում 10 ձրիա-  
վարժ աղջիկներ: Տարեկան անդամուհեաց թիւն էր 34: Շնկերու-  
թիւնը ուներ 17 մշանջենական անդամուհեք և 3 պատուաւոր Շն-  
դամներ, որք են՝ օրիորդ Աթենիկ Մատինեան, պարոններ Համ-  
բարձում թուուանեանց և Շաղգասար Մելք - Արդսեանց: Շն-  
կերութեան Արքութիւնս համաձայն իւր 1896 հոկտեմբեր

## ՀԱՇՈՒԵ

1896 – 97

### ՊԱՐՏՅԱՔ

	դռան	կող.	դռան	կող.
Արշեստանոցի ծախք և ռօճիկ	5730	30		
Մանկապարտիզի ծախք և Վարժուհու ռօճիկ	3738	35		
Գորգագործութեան ծախս և ռօճիկ	551	55		
Գաղթականների և տեղացիների նպաստ	3002	90		
Զանազան ծախսեր	1016	70		
Կահկարասիք գնուած	1335	50	15375	30
Զուտ դրամագլուխ			41580	45
			56955	75

24 և 15. րդ նստի որոշման, Ասպուրականի կոտորածներից  
փախած վասպուրականցի գաղթականներին օժանդակելու ձգտու-  
մով, արդէն 97 թիւ Յունվարին հանդանակել էր **4825** շունչ  
նպաստի գումարն այսպէս՝ **1748** դռ. ընկերութեան գանձից.  
**1420** դռ. Ալմաստի յանձնախմբից, իսկ մնացածը զանազան  
բարեսէր նուիրատուններից: Նպաստի բաշխումը որպէս զի արդար  
լինի, Արքութեանս Շնդամուհիներից երկուաը իրանց սեպհա-  
կան ծախփերով՝ չնայած ձմեռուայ խստութեան, անձամբ գնացին  
Ալմաստ և նպաստները բաժանեցին այս եղանակաւ. սալմաս-  
տում գնուեց կտաւ, շելայ, զանազան չիթեր և 37 խալվար ցո-  
րեան և առանձին հաւաքած 1800 կտոր զգեստներ:

## ԿՇԻՌ

### Ուսում. Տարուայ

### ՊԱՀԱՆՁՔ

դռան	կող.	դռան	կող.
95   96 Տարուայ դրամագլուխ			15607 5
Նուերներ հանգանակուած Պ. Բաղ դասար - Մելք			
Արդսեանցի միջոցաւ իրուստատան և Պարսկաստան	31434	50	
Տոկոսի քններ	5165	95	
Տօնածառից արդիւնք	1243	85	
Թատրոնից	1681	40	
Անդամագնար		690	
Վիճակախաղից մուտք	1116		
Փողի շահ	17		41348 70
			56955 75

1897 — 98

Որովհետև Ընկերութեանս հաշուեցցյաները կազմվում են ուսումնական տարեշրջանի վախճանին, հետեաբար չէր կարող այս տարուայ հաշուեցցյը ներկայացնել որոշեալ պայմանաժամկեց առաջ շատ հասկանալի պատճառներով։ բայց որովհետեւ վճռել էր իւր փեցամեայ տեղեկազիրը դնել ի ցոյց հայ հասարակութեան, ուստի իւր կողմից յարմար դատեց աւելացնելով նաև 97 | 98 տարուայ մինչեւ այսօր կատարուած գործունեութիւնը, խոստանալով առաջի առնել հասարակութեան ամբողջ տարեկան հաշուեցցյը և գործերի վեճակը իւր ժամանակին։

Ընկերութեան Ա արքութիւնս տակաւին անցած տարուանից հաւաքել էր կանացի զարդեր յօգուտ գուղլակաների, և այս տարուայ Փետրվարին՝ աւելացնելով իւր կողմից մօտ 150 լուսան մի դումար, 600 թումանի արժեքով տպեց վեց ճական կամական մականը, քաջայոյս լինելով յաջողութեանը։

Ընկերութիւնը իւր գործունեութեան և առհասարակ գործոց և կացութեան մասին պարտք և պատիւ համարեց զեկուցումն տալ Ազգիս Ա եհափառ Հայրապետին, և փոխարէնը ստոցաւ օրհնութեան նորդակ Նորին Ա եհափառութիւնից, ընդ համարաւ 184, որը կարդացուեց յոտնկայս Ընդհանուր Ժողովոյ ատենին։

Մուժամբար, Պ օթուռ և Ա առ զիւղերում եղող գաղթականների համար ընկերութիւնս Շոաջնորդական Փոխանորդ Արածեան Գրեր։ Յովսէկի Ա արդապետին 145 լուսան յանձնեց յորեան, ալիւր և այլ պիտոյքներ առնելսւ համար։ բացի գորանից առանձինն ևս ուղարկեց զգեսաներ և այլն։

Ընկաաի ունինալով Ատրպատականում և Թաւրիկում անցեալ տարուանից Ա ասպուլականցի գաղթականների և ուրիշ

կարօնների օրէցօր բազմանալը, Ընկերութիւնս 97 թիւ Հոկտ. 20 ի նստում և Նոյեմբեր 3-ին կայացած Ընդհանուր Ժողովում յարմար էր դատել արձարձել միաք Աղքատակինամ մի ընկերութեան կազմութեան՝ իրան վերապահելով գործի նախաձեռնութիւնը։ Գործը մասամբ սկսուած լինելով, ընկերութիւնս յցս ունի, որ իրականութիւն կը գտնէ այդ ձեռնարկութիւնը ինպատ խղճալի կարօտեալներին։ ընկերութիւնս այդ աղքատակինամ ընկերութեան իւր դրամագլուխ յատկացուցած է իւր զանձից 300 թուման՝ այն հանգամանքում, երբ ընկերութիւնը սկսի իւր կանոնաւոր գործունեութիւնը։

Մուժամբար, Աշեմուլք և Աէօհրիւլ զիւղերում ապատանած 120 ից աւելի ամէն հասակի և սեռի թշուառ գաղթականներին օժանդակելու համար 250 թումանի մի դումար յատկացնելով ընկերութիւնս, գնեց ամենաանհրաժեշտ և կենսական պիտոյքներ և իրանց տեղերում կատարեց բաշխումը։ արամադիր լինելով հետզհետէ նպասակել նրանց, եթէ ներէ Ընկ գանձի վեճակը։ Ընկերութիւնս Թաւրիկում բնակուող գաղթական և բնիկ կարօտ բնաանեաց ևս օգնելէ և տակաւին օգնում է ըստ չափու և ըստ կարտղութեան, իւր անդամուհիների միջոցաւ ստուգելով անհատապէս նրանց կացութիւնը, մանաւանդ երբ վերջիններիս համար վկայելէ Թաւրիկի ազգային Առաջնորդարանը։

Ընկերութիւնս իւր գոյութեան օրից ի շարս զանազան բարեսէր աղդայինների, որոնք բաց են արել իրանց սիրան ու քսակը մեր Ընկերութեան գործերի առաջ, յիշատակութեան արժանի են Թաւրմաննեան Եղբարք, որոնք բացի նրանից, որ նուիրել են մօտ 2500 բուրքի փող, այլև ոչ մի բարոյական աջակցութիւն չեն խնայել յօգուտ ընկերութեանս բարենպատակ գործոց, և արժանացել են միանգամայն Ընկերութեանս անկեղծ շնորհակալութեան։

Ընկերութիւնս պատիւ ունեցաւ ստանալու վերջին անգամ Ահավառ Հայրապետի 500 բուրքի նպասար ընկերութեան գանձարանին, չնայած ստացել է Կորին Ահավառութիւնից 2 անդամ քաջալերական Առնդակ:

Ընկերութիւնս այս տարուանից գճուել է տալ Դարագաղի Վղազան զիւղի ուսումնարանին տարեկան 20 թուման քանի որ ուսումնարանը գոյութիւն կունենայ:

Արշութիւնս պատիւ ունի հրապարակաւ յայտնել, որ ստարաստականութիւն է յայտնում ծանօթացնել Ընկերութեան գործոց և հաշիւների մանրամասնութեան հետ՝ եթէ լինին ցանկացողներ:

Ընկերութիւնս իւր գործունեութեան ընթացքում ըստ իւրովսանն ոչ մի աշխատանք և տքնութիւն չե խնայել զանձը և դրդը ձոխացնելու. բացի իւր հայթայթած աղբիւրներից որք են՝ անդամավճարները, երեկոյթի, թատրոնի, տօնածառի և վեճակախաղի հասոյթները, զիմել է նաև ժողովրդի օգնութեան և քարձրաստիճան անձինքներին, որոնցից ստացել է նուիրատութիւններ. և այդ հասոյթներով պահել է Մանկապարտեզ, Առ ու Զեւ Արմեապանց, Ինլաւայի ուսումնարանում չքաւոր սաներ. ժողովրդական սարսափների ժամանակ օգնել է տաճկահայ սովելոց, գաղթականներին և այլ չքաւոր ընտանիքներին և անձանց: Ընկերութեանս գոյութիւնը ծանօթէ նաև Մարդակնափայլ Հանձի կառավարութեան: Ընկերութիւնս պատիւ է ունեցել յարաբերութեան մէջ մանելու նախորդ և ներկայ Արդրազամների հետ. ձեռագործներ է նուիրել և փոխարէնը ստացել դրամական պար-

գե և գովաստնական պաշտօնագիր: Ընկերութիւնս գեռ մեծամեծ յցսեր է տածում օրքանդօր յառաջադիմակամն քայլեր անելու գաւաննելով հայ ժողովրդի թանկագին համակութիւնը և մարդասէր ազդայինների ձեռնտուութիւնը: Եւ որովհետեւ նուիրատութիւնները զիսաւոր աղբիւր ենք համարում մարդասիրական գործոց համար. ուստի իդէպ յայտարարում ենք, որ պատրաստ ենք ընդունել յանուն մեր Ընկերութեան ուղարկուած նուիրատուութիւններն հետեւեալ հասցեով:

» Առ Արշութիւնն Թաւրիզի Հայուհեաց Բարեգործական Ընկերութեան —

,, Société de bienfaisance des dames Arméniennes de Tauris, —  
TAURIS — Perse

Անդամուհիք Արշութիւնն Թաւրիզի Հայ. Բարեգ. Ընկ.

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Կառագահան               | Խակուհի Յակովեան        |
| Գառնյապահ               | Սրծուիկ Կազարբէկեան     |
| ( Արբուհի Ամատունեան    | ) Արբուհի Ամատունեան    |
| Արարիամ Մ'լիք - Արգսեան | Արարիամ Մ'լիք - Արգսեան |
| Սպիտական                | Սպիտական                |



15 Մարտ 1898

Թաւրիզ

ՄՄ Հայագիտական գրադարան



MAL011221

